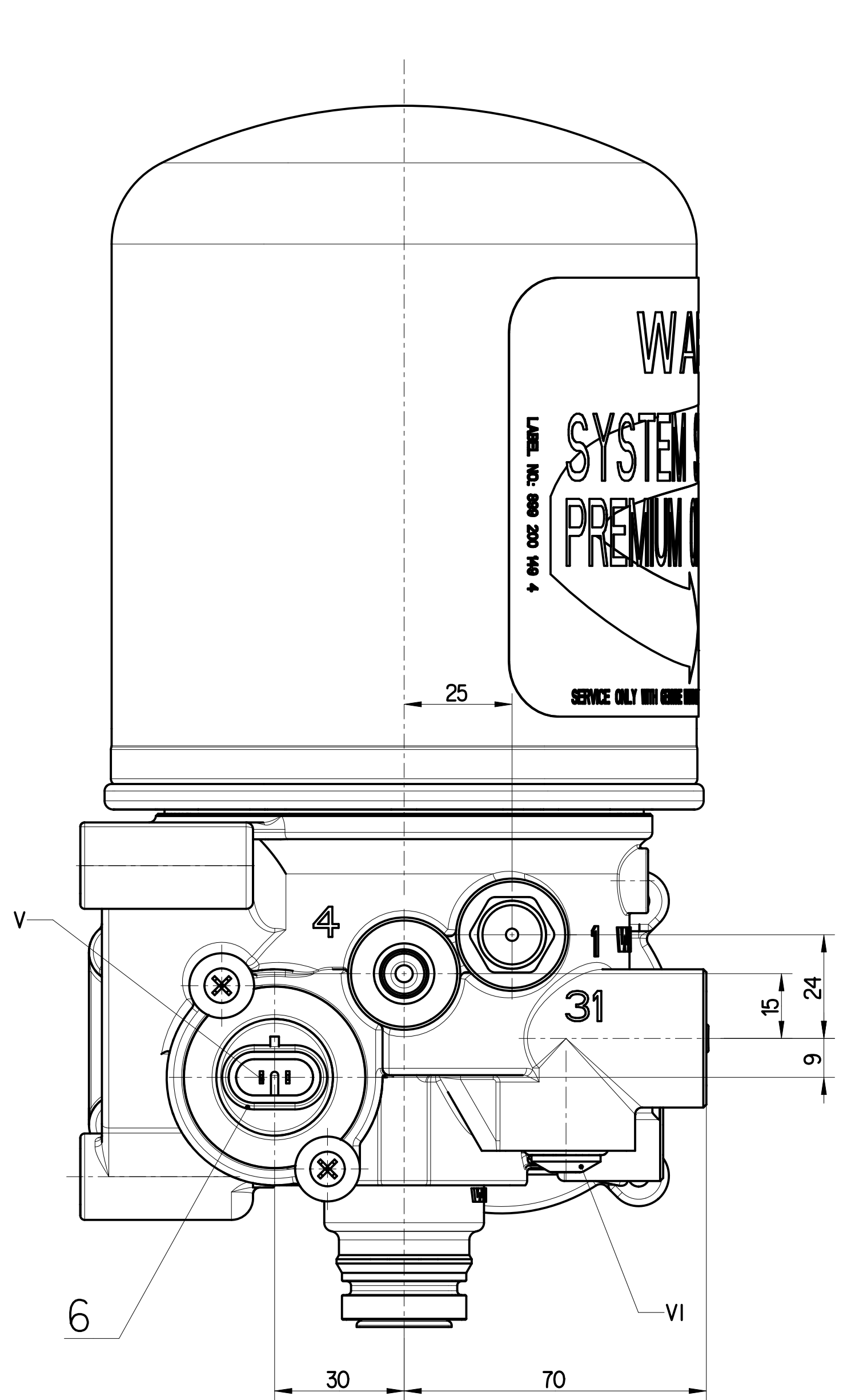
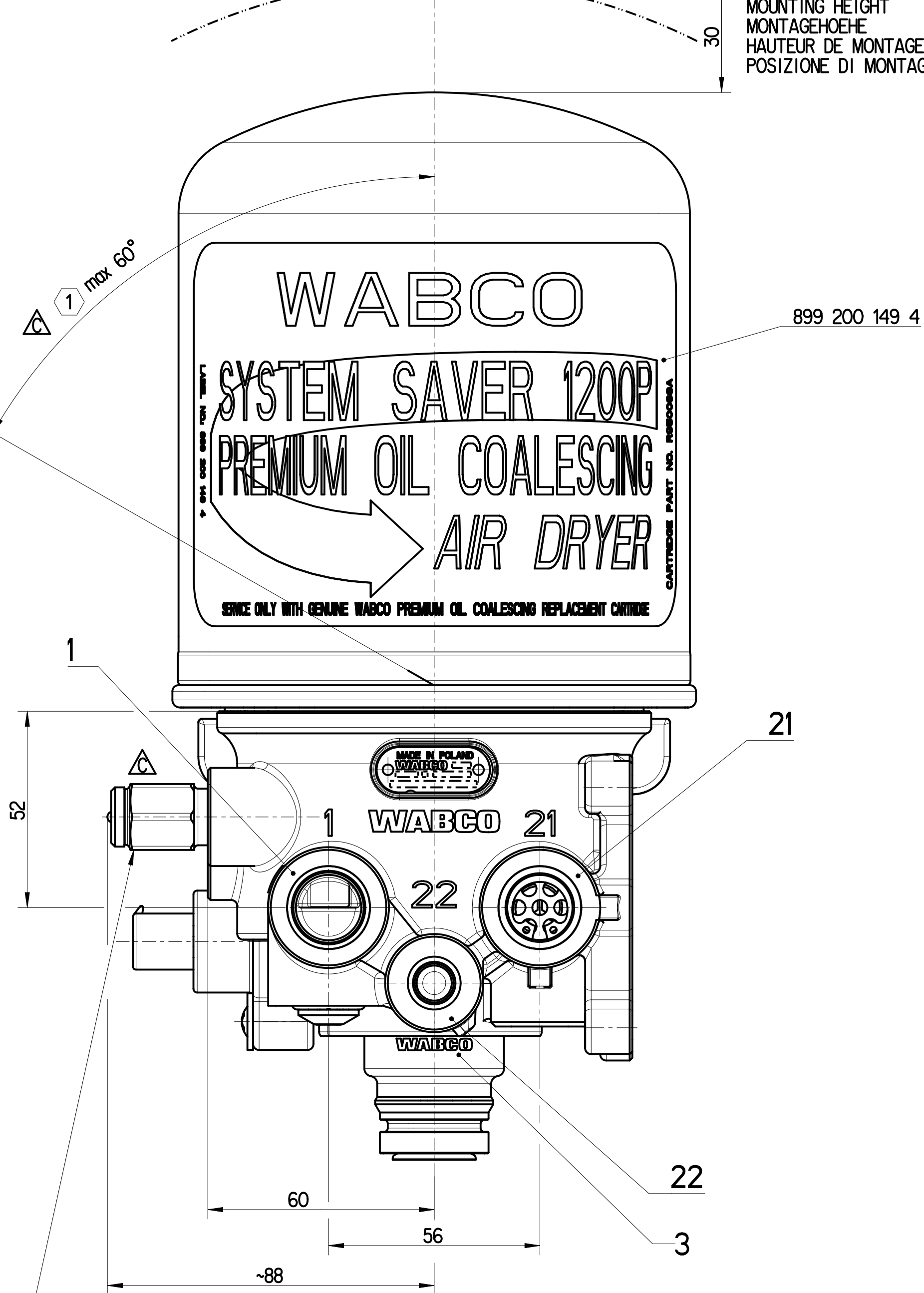
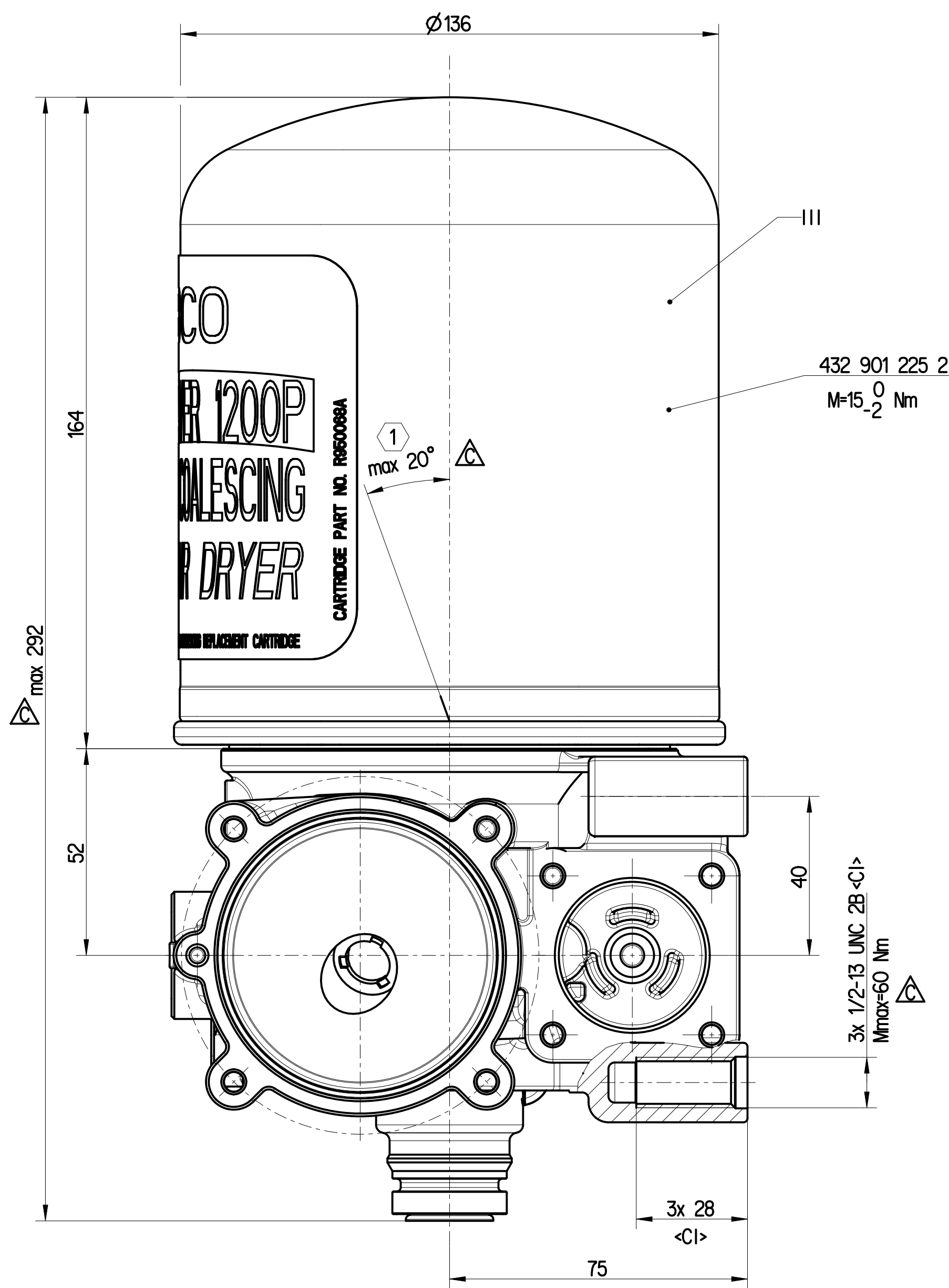
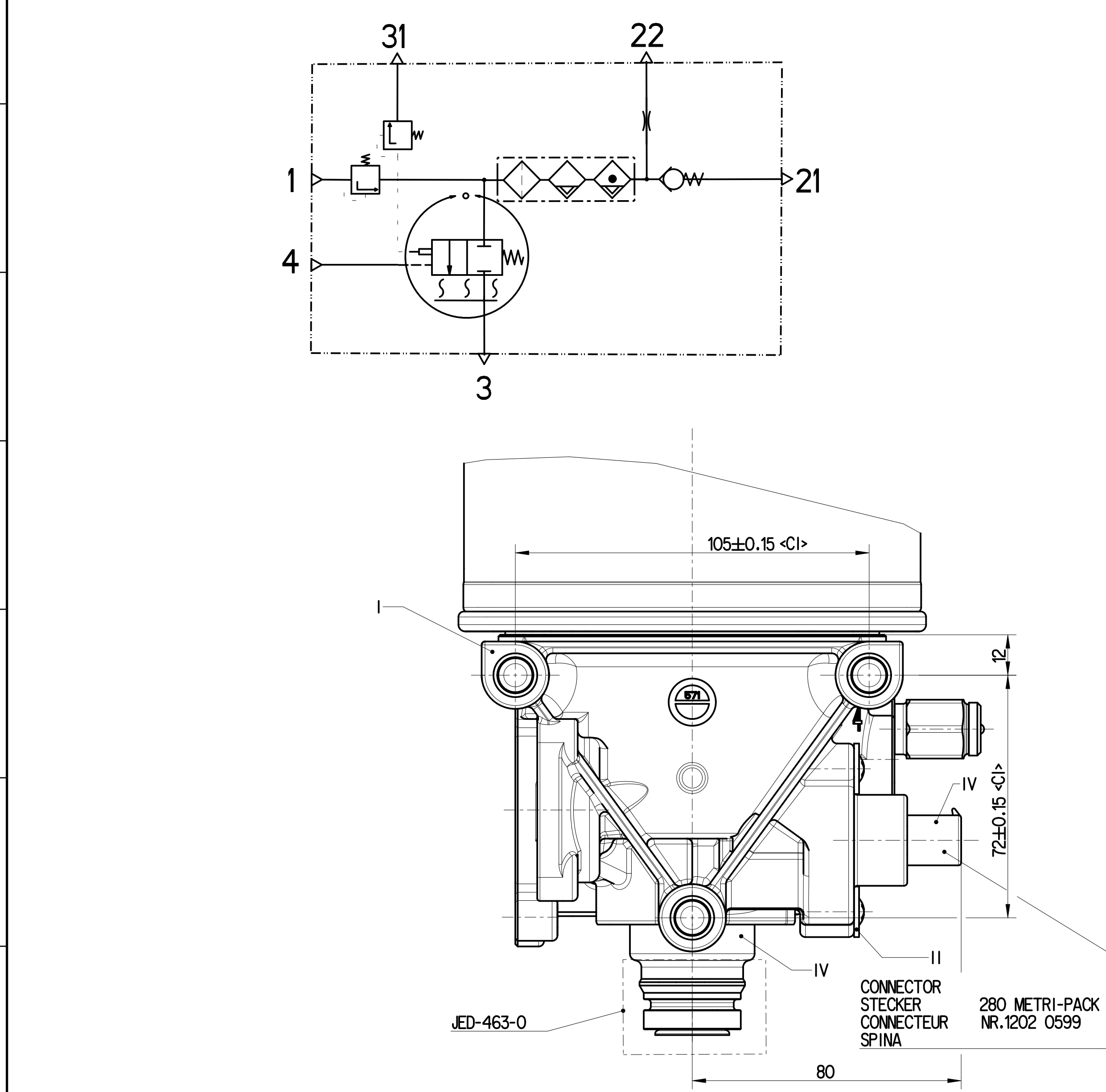


PART CODE	MATERIAL	SURFACE PROTECTION		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
I	ALUMINIUM ALLOY	CHROMATED	△																						
II	STEEL	PASSIVATED																							
III	STEEL	PAINTED																							
IV	PLASTIC	NO TREATMENT																							
V	BRASS	TIN COATING																							
VI	RUBBER	NO TREATMENT																							



THERMAL RANGE OF CONTINUOUS APPLICATION:
THERMISCHER DAUERANWENDUNGSBEREICH:
PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE:
COMPO DI APPLICAZIONE CONTINUA:

-40°C....+65 °C

RESISTANCE TO HEAT:
WÄRMESTANDIGKEIT:
RESISTANCE A LA CHALEUR:
RESISTANZA AL CALORE:

max +80 °C

MEDIUM:
MEDIUM:
FLUIDO:

COMPRESSED AIR
DRUCKLUFT
AIR COMPRIME
ARIA COMPRESSA

WORKING PRESSURE:
BETRIEBSDRUCK:
PRESSION DE SERVICE:
PRESSIONE D' ESERCIZIO:

p_gmax= 9 bar ± 130psi

① INSTALLATION POSITION AS DRAWN
EINBAULAGE WIE GEZEICHNET
POSITION D' INSTALLATION SUIVANT DESSIN
POSIZIONE DI MONTAGGIO COME DISEGNATO

MAX PERMISSIBLE ACCELERATION:
MAX ZULÄSSIGE BESCHLEUNIGUNG:
ACCELERATION MAX AMMISSIBLE:
ACCELERAZIONE MAX AMMESSA:

±10g

MAX PERMISSIBLE FREQUENCY:
MAX ZULÄSSIGE FREQUENZ:
MAX AMMISSIBLE FREQUENZE:
MAX AMMISSIBLE FREQUENZA:

50Hz

TORQUE FOR CONNECTIONS:
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN:
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS:
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:

M1/4-18 NPTF: Mmax=30 Nm
M3/8-18 NPTF: Mmax=30 Nm
M1/2-14 NPTF: Mmax=30 Nm

IN CASE OF GREASED THREAD
BEI GEFETTETEN GEWINDE
EN CAS DE FILETAGE GRAISSE
IN CASO DI FILETTATURA INGRASSATA

COMBINED UNLOADER:
DRUCKREGLER:
REGULATEUR DE PRESS.:
GRUPPO DI REGOLAZIONE:

CUT-OUT PRESSURE
ABSCHALTD RUCK
PRESSION DE DECL.
PRESSIONE D' APERTURA

> 7.9 bar ... ≤ 9 bar
△ > 115 psi ... ≤ 130 psi

HEATING:
HEIZUNG:
CHAUFFAGE:
RISCALDAMENTO:

OUT IN TEMPERATURE
EINSCHALT - TEMPERATUR
TEMPERATURE DE FERMETURE
TEMPERATURA DI CHIUSURA

7 ±6 °C

CUT OUT TEMPERATURE
AUSCHALT-TEMPERATUR
TEMPERATURE DE MISE
TEMPERATURA DI APERTURA

29.5 ±3.0 °C

BATTERY VOLTAGE :
BATTERIESPANNUNG :
TENSION DI BATTERIE :
TENSIONE DI BATTERIA :

12 +4 -2 V DC

POWER :
LEISTUNG :
PUISSANCE :
POTENZA :

WITHOUT CURRENT
STROMLOS
SANS COURANT
SENZA CORRENTE

95 0 -5 W WITH BEI AVEC CON

12V DC

APPLIED ACROSS THE HEATER CONTACTS
DIREKT AN DEN HEIZUNGSKONTAKTEN
APPLIQUEE SUR LES CONTACTS DE CHAUFFAGE
APPLICATA SULLE CONTATTI DI RISCALDAMENTO

SAFETY PRESSURE OF THE IDLE CONTROL VALVE AT:
SICHERHEITDRUCK DES LEERLAUFVENTILES BEI:

V= 100dm³ : ≤ 25bar ± 363psi

SAFETY VALVE
SICHERHEITSVENTILE
SOUPAPE DE SECURITE
VALVOLA DI SICUREZZA

OPENING PRESSURE:
OFFENUNGSDRUCK:
PRESSION DI OVERTURE:
PRESSIONE DI APERTURA:

Pe = 12.8±1 bar ± 185±15 psi △

PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	FUNCTION FUNCTION FONCTION FUNZIONE	THREAD GEWINDE FILETAGE FILETTATURA
1	FROM THE COMPRESSOR VOM LUFTPRESSER PROVENANT DU COMPRESSEUR PROVENIENTE DEL COMPRESSORE	1/2 -14 NPTF <C>
21	TO THE RESERVOIRS ZU DEN LUFTBEHALTERN AUX RESERVOIR AL SERBATOII PER	1/2 -14 NPTF <C>
3	EXHAUST FOR COMPRESSED AIR ENTLUEFTUNG FUER DRUCKLUFT ECHAPPEMENT POUR AIR COMPRI ME SCARIO PER ARIA COMPRESSA	-
31	EXHAUST OF THE SAFETY VALVE ENTLUEFTUNG DES SICHERHEITSVENTILES ECHAPPEMENT DE LA SOUPAPE DE SECURITE SCARIO DELLA VALVOLA DI SICUREZZA	-
4	CONTROL PORT STEUERANSCHLUSS ORIFICE DE COMMANDE ORIFIZIO DI COMANDO	1/4 -18 NPTF <C>
22	TO THE RESERVOIRS FOR REGENERATION AIR ZUM REGENERATIONS-LUFTBEHAELTER AU RESERVOIR D' AIR DE REGENERATION AL SERBATOII PER L' ARIA RIGENERATA	1/4"-18 NPTF <C>
6	HEATING HEIZUNG CHAUFFAGE RISCALDAMENTO	-

General Specification: ISO 8015, JED-534-1, Size 150 144025 LP		Copyright 2024			
Further Technical Data/Product Specification		Date	2024-08-15		Signature
Doc. Code: 035		Sheet: 1		To: 6	
General Tolerances: JED-261		2024-08-15		Kurzyński	
Range of nominal dimensions in mm		Size: 150 ± 0.05		Puljo-Jarosz	
Class 11 ± 0.05 ±					